«ЦВЕТОЧНЫЕ» ИМЕНА В АНТРОПОНИМИЧЕСКИХ СИСТЕМАХ НАРОДОВ ДАГЕСТАНА

Султанов Казимурза Гаджиевич

кандидат филологических наук,
Дагестанский государственный университет
(г. Махачкала)
nur1@yandex.ru

Исаева Альфият Садрутдиновна

кандидат филологических наук, доцент,
Дагестанский государственный университет народного
хозяйства (г. Махачкала),
alpiat.isaeva@yandex.ru

Гаджихмедова Аида Нурмагомедовна

студентка Первого Московского государственного
медицинского университета имени И. М. Сеченова
Министерства здравоохранения Российской Федерации
(Сеченовский университет) (г. Москва)
ajka13@mail.ru

"FLORAL" NAMES IN ANTHROPONYMIC CULTURES OF DAGESTAN PEOPLES

**K. Sultanov
A. Isaeva
A. Hajiakhmedova**

Summary: The article examines the structural-semantic and linguistic-cultural features of "flower" names with a phytonymic component borrowed from the Persian language *gül* "flower; rose" in the anthroponymic cultures of the peoples of Dagestan. The study showed that in the Dagestan anthroponymic system there is a branched system of personal names with the anthropocomponent *gül* "flower, rose". "Flower" names make up a kind of ethno-cultural code that represents the beauty of a person in the anthroponymic picture of the world of different peoples. This is one of the fragments of the linguistic picture of the world of the peoples of Dagestan, using this code of culture, which reflects the national identity and culture of the people.

Keywords: anthroponym, personal name, anthropocomponent, languages of peoples of Dagestan, phytophore names.

Аннотация: В статье рассматриваются структурно-семантические и лингвокультурологические особенности «цветочных» имен с заимствованным из персидского языка фитонимическим компонентом *gül* «цветок; роза» в антропонимических культурах народов Дагестана. Исследование показало, что в дагестанской антропонимической системе представлена разветвленная система личных имен с антропокомпонентом *gül* «цветок, роза». «Цветочные» имена составляют своеобразный этнокультурный код, репрезентирующий в антропонимической картине мира разных народов красоту человека. Это один из фрагментов языковой картины мира народов Дагестана, использующих данный код культуры, в которой отражается национальное самосознание и культура народа.

Ключевые слова: антропоним, личное имя, антропокомпонент, языки народов Дагестана, фитофорные имена.

Традиционный образ человеческой красоты нашёл благодатную почву не только в его внешней красоте, но и в антропонимических системах носителей разных этнических культур. В антропонимике разных народов мира названия красивых цветов легли в основу ряда личных фитофорных имен, являясь носителем неповторимой этно-национальной культуры этих народов. Поэтому изучение структурно-семантических и лингвокультурологических особенностей личных имен представляет собой одно из *актуальных* направлений современной антропонимики, поскольку такой подход к исследованию антропонимики языка «предполагает обращение к человеку как к национальной языковой личности» [11, с. 38].

Актуальность изучения данной проблемы продиктована необходимостью более углубленного изучения структурно-семантических и лингвокультурологических особенностей личных имен разных народов с

целью выявления богатого культурного фона и оценочной составляющей в структурно-семантической природе личных имен.

Предметом исследования являются «цветочные» имена с заимствованным из персидского языка формантом *gül* «цветок; роза» в антропонимических культурах народов Дагестана.

Целью исследования является выявление и описание языковых и культурных особенностей освоения антропоформанта *гюл* «цветок; роза» в дагестанской антропокультуре.

Для достижения поставленной цели предполагалось решение следующих задач: 1) определить фондовый уровень личных имен с антропоформантом *gül* в системах личных имен народов Дагестана; 2) выявить языковые и лингвокультурологические особенности освоения

данного заимствованного из персидского языка антропокомпонента в разных национальных культурах.

Научная новизна исследования заключается в том, что в нем впервые рассматриваются личные имена с заимствованным из персидского языка антропокомпонентом *gül*, репрезентирующим один из фрагментов культурного кода в антропонимических системах разных народов, раскрываются вопросы взаимодействия языков и культур в области антропонимики.

Среди «цветочных» имен народов Дагестана особый интерес представляют имена, в основе которых лежит оним *gül* «цветок» в разных фонетических вариантах. Именно эта лексема легла в основу разветвленной системы сложносоставных личных имен во всех антропонимических культурах народов Дагестана. В «Кумыкско-русском словаре личных имен» Н.Э. Гаджихмедова [5] 110 имен с антропокомпонентом *gül*, в «Словаре лезгинских личных имен» Н.Ш. Абдулмуталибова [2] — около 150 имен, даргинском именнике по данным М.Р. Багомедова [4] таких имен более 70, табасаранском — 59 [Загиров 82; 160-162], аварском — 8 [12, с. 187].

В кумыкском антропонимиконе цветочных имен всего шесть: *Гюл* «роза; цветок», *Роза* «роза», *Мелевше* «фиалка», *Лала* «тюльпан», *Чечек* «цветок», *Равза* «цветник». Все названные имена являются женскими именами и имеют простую структуру. Они являются однословными неприводными личными именами. Простые антропонимы в «цветочных» именах представляют собой субстантивы (имена существительные).

В кумыкском языке антропокомпонент *гюл* в составе сложных имен очень редко сочетается с мужскими именами. Антропоформант *гюл* встречается только в составе нескольких мужских имен. Это двухкомпонентные имена *Гюлмагьаммат*, *Гюлагьмат* и трехкомпонентное имя *Гюлбавмат*, образованное соединением антропоформанта *гюл* с субстантивом *бав* «сад» и усеченным вариантом личного имени пророка *Магьаммат*.

Для выражения значения «цветок» в кумыкском языке используется слово *чечек*. Сложносоставных имен с компонентом *чечек* в кумыкском антропонимической системе немного. Мы обнаружили всего два имени — *Чечекбийке* (от тюрк. *чечек* «цветок» + *бийке* «госпожа») и *Гюлчечек* (от перс.-тюрк. *гюл* «роза» + *чечек* «цветок», букв. «цветок розы»), в которых антропоформант занимает препозицию и постпозицию.

Только в кумыкской антропонимической культуре обнаружено имя-пожелание *Гюлтаман* (*гюл* «цветок» + *таман* «хватит, достаточно») [Гаджихмедов, Гусейнов 137]. Такое имя давали родители, желавшие мальчика, когда рождались одни девочки.

В ногайском языке для обозначения понятия «цветок» используется слово *шешекей*, которое для обозначения личного имени не употребляется. Самым распространенным антропокомпонентом в цветочных именах ногайцев является лексема *гул* «цветок; роза».

В ногайском языке антропокомпонент *гул* используется как в мужских, так и женских двусоставных личных именах. Однако мужских имен с антролексемой *гуль* значительно меньше, чем женских имен. В женских именах антропокомпонент используется, как в препозиции (*Гульнара*, *Гульжамал*, *Гульминат*, *Гульназ*, *Гульниса*, *Гульсина*, *Гульминат*), так и в постпозиции (*Айгуль*, *Кызылгуль*, *Акгуль*, *Багдагуль*, *Дастагуль*, *Наргуль*) [10, с. 367-372]. Из постпозитивных цветочных имен ногайцев самым распространенным является женское имя *Айгуль* «лунный цветок».

В даргинской антропонимической системе мужских личных имен с персидским антропокомпонентом *гул* значительно больше, чем кумыкской. В «Словаре даргинских личных имен» мы обнаружили 5 мужских имен с компонентом *гул*: *Гулбях1ямма*, *Гулбях1яммад*, *Гулбях1янд*, *Гулманат* и *Гулсулт1ан* [4, с. 86]. Как показывают примеры, цветолексема *гул* в мужских именах даргинцев используется только в препозиции.

Немного больше личных мужских имен с препозитивным антропокомпонентом *гюл* в лезгинском именнике: *Гуьлагьмед*, *Гуьлмед*, *Гуьлбала*, *Гуьлмамед*, *Гуьлмегьамед*, *Гуьлнасиб*, *Гуьляли* [2, с. 74]. Имена *Гуьлмамед* и *Гуьлмед* являются усеченными вариантами имени *Гуьлмегьамед*. В лезгинских мужских именах только в имени *Абугуьл* цветочный антропокомпонент используется в постпозиции.

Однако в лезгинском языке для обозначения понятия «цветок» используется и исконное слово *цуйк*, которое легло в основу женского фитоформного имени *Цуйк*. В антропонимиконе лезгин встречается только одно производное имя с этой основой личное имя — это *Цуйквер* «цветник, цветы».

Женских личных имен с препозитивным антропоформантом *гюл* в лезгинском именнике семьдесят две. Лишь в шести личных именах антропокомпонент *гуьл* используется в постпозиции: *Севгуьл*, *Нарунгуьл*, *Назлугуьл*, *Кизилгуьл*, *Издагуьл*, *Дестегуьл*, *Багдагуьл*. Все корни сложносоставных имен являются заимствованиями из персидского и тюркских языков.

В табасаранском языке элемент *гюл* «цветок» входит в структуру сложносоставных мужских имен и встречается только в препозиции: *Гюлмягьмад*, *Гюлягьмад*, *Гюляли*, *Гюлмет*, *Гюлбала* и др. Редко используется оним *гюл* и в качестве самостоятельного мужского имени [9, с. 65]. В «Сводном словаре личных имен народов Север-

ного Кавказа» табасаранское имя *Гюль* дается в разделе женских личных имен. Мужских имен с препозитивным антропокомпонентом *гюл* немного (*Гюлахмед, Гюлбала, Гюлмет, Гюлнасиб, Гюлмагомед, Гюлмамед*), а женских — около сорока. Среди женских имен с препозитивным антропокомпонентом *гюл* очень много персидско-тюркских сложносоставных имен: *Гюлюм* (перс. *гюл* + тюрк. афф. принадлежности *-юм*), *Гюллер* (перс. *гюл* + тюрк. афф. множественности *-лер*), *Гюльбажи* (перс. *гюл* + тюрк. *бажи* «тетя»), *Гюльбес* (перс. *гюл* + тюрк. *бес* «достаточно»), *Гюльбике* (перс. *гюл* + тюрк. *биче* «барышня»), *Гюльханум* (перс. *гюл* + тюрк. *ханум* «госпожа»), *Гюльчичек* (перс. *гюл* + тюрк. *чичек* «цветок» и др. эти женские сложносоставные имена представляющие собой персидско-тюркскую основу, – результат взаимодействия тюркской и дагестанской лингвокультур.

Цветок в табасаранском языке обозначается словом *кюкю*, которое как личное имя не используется. В табасаранском именнике мы обнаружили имена *Цуквер, Цквер, Цюк*, восходящие к лезгинскому названию цветка *цюк*.

Значительно реже фитоним *гул* в качестве антропокомпонента используется в аварском языке. Данный антропокомпонент встречается только в препозиции сложносоставных женских имен: *Гулжанат, Гулизар, Гулизат, Гулисат, Гулишат, Гулхаят, Гулжахан* [12, с. 187]. Вторые компоненты данных составных имен являются заимствованиями из арабского и тюркских языков.

Аварское название цветка *тлезь* не используется в качестве самостоятельного личного имени.

С лингвокультурологической точки зрения представляется интересным то, что некоторые языки в качестве сложного имени используют заимствованную из персидского языка основу *гюл* «цветок; роза» и свое исконное слово, являющееся названием цветка. Так, в кумыкском антропонимиконе лексемы *гюл* «цветок; роза» и *чечек* «цветок» легли в основу сложносоставного личного имени *Гюлчечек* «роза-цветок». Персидско-тюркская форма сложносоставного имени в разных фонетических вариантах *Гульчичек / Гулчичек / Гюльчичек* встречается в лезгинском [2, с. 87], даргинском [4, с. 206] и табасаранском [3, с. 285] антропонимиконах.

В даргинской антропонимической системе функционирует личное имя *Гулвава* [4, с. 68], представляющее собой сложносоставное имя, образованное соединением двух корней: заимствованного из персидского языка онима *гул* «цветок» и исконно-даргинского слова *вава* «цветок». Порядок следования компонентов в сложных «цветочных» именах, состоящих из заимствованного и исконного компонентов, строго фиксированный: заимствованный компонент предшествует исконному компоненту сложносоставного имени: кумык. *Гюлчечек*, дарг. *Гулвава*.

Исконное название цветка в качестве самостоятельного личного имени используется во многих дагестанских языках. В даргинском языке оним *вава* используется в качестве личного имени редко: только в селении Новое Мулебки [4].

В лакской антропонимической культуре цветочный антропоформант представлен сравнительно бедно. По данным И.Х. Абдуллаева, персидский антропокомпонент *гул* представлен только в четырех лакских женских именах в препозиции (*Гулизар, Гулназ*) и постпозиции (*Багдагул, Изагул*) [1, с. 223-236].

Лакское название цветка *т I ут I u* лежит в основе двух личных имен — женского имени *T I ут I u* и мужского имени *Тутулав*.

Лексема *gül* в азербайджанской лингвокультуре используется, с одной стороны, как нарицательное имя для обозначения понятия «цветок», а с другой стороны, элемент *gül* выступает в функции антропоформанта в структуре сложносоставных личных имен. В роли антропокомпонента *gül* используется: а) в мужских личных именах: *Güloğlan* от *gül* «цветок» + *oğlan* «юноша» («юноша, прекрасный, как цветок»), *Gülağa* от *gül* «цветок» + *ağa* «господин» («благоуханный господин»), б) в женских личных именах: *Gülnaz* (*gül* «цветок» + *naz* «нежная») «нежный цветок», *Gülaj* (*gül* «цветок» + *Aj* «Луна») «лунный цветок» и др.

Антропокомпонент *gül* встречается не только в препозиции, но и в постпозиции женских личных имен: *Açıggül* (от *açıq* «раскрытый» + *gül* «цветок») «раскрытый цветок», *Gəlingül* (от *gəlin* «невеста» + *gül* «цветок»), *Gözəlgül* (*gözəl* «красивый» + *gül* «цветок») «красивый цветок» и др. [<https://obastan.com/azerbaycan-gadin-adlarinin-izahli-lugeti/?l=ru>].

Некоторые сложносоставные имена с антропокомпонентом *gül* в азербайджанском языке допускают перестановку компонентов: *Gülaj* и *Ajgül*, *Gülnar* и *Nargül*, *Gülçimən* и *Çiməngül* «луговой цветок» и др.

В азербайджанском антропонимиконе встречается личное женское имя *Gülçiçək*, образованное соединением двух имен существительных — *gül* «цветок, роза» и *çiçək* «цветок».

В азербайджанском именнике «встречается такой структурный тип имен, в котором компонент *гюл* охватывает имя с двух сторон, например, имя *Гюлбикегул* (*бике* «госпожа»)» [13, с. 73]. В других антропонимических системах подобную форму женского имени мы не обнаружили.

Если рассматривать сложносоставные имена с пре-

позитивным и постпозитивным антропоформантом *гюл*, то следует отметить, что элемент *гюл* в них указывает на отношение к различным предметам и признакам:

- а) отношение к лицу: *Gülođlan* от *göl* «цветок» + *ođlan* «юноша» («юноша, прекрасный, как цветок»), *Gülađa* от *göl* «цветок» + *ađa* «господин» («благосуханный господин»), *Багдагул Гюльханум* (перс. *гюл* + тюрк. *ханум* «госпожа»), *Гюлбала Кизилгуьл Гульниса*
- б) отношение к фруктам с их различными красивыми цветами: *Алмагюл* (от *алма* «яблоня» + *гюл* «цветок») «яблоневый цветок», *Бадамкул* (от *бадам* «миндаль» + *кул* «цветок») «цветок миндаля», *Наргюл/Наркул* «гранатовый цветок» (от *нар* «гранат» + *гюл*)» [7, с. 97].

Яблони и яблоки всегда ассоциировались с долголетием, бессмертием и вечной молодостью. В женских именах кумыков, азербайджанцев и ногайцев имена *Алмагюл* или *Гюллалма*, выражая красоту цветения яблоневых деревьев символизируют женскую красоту, а цветок яблони из-за своего нежно-розового цвета называют в народе «цветком любви».

На Ближнем Востоке подарок гранатового цветка означает выражение дружбы, а плод граната – символ долголетия. Мусульмане видели в них символ нравственного очищения и потому называли своих девочек *Гульнар*, *Гульнара* или *Наргуль*.

Роза в самых разных национальных культурах является символом любви. С давних времен розы разного цвета символизировали какое-то определенное значение: красные розы считались символом любви и красоты, а белые розы были символом чистоты, невинности, добрых помыслов и искренности. Отсюда и женские имена: *Къзылгюл* «красная роза», *Акъгюл* «белая роза» от *ак/аг/акъ* «белый» + *гюл* «роза, цветок», *Истегюл* от *исте* «желанный, любимый» + *гюл* «желанный цветок».

В сочетании с именами существительными *къыз* «девушка» и *улан* «парень» антропокомпонент *гюл* в тюркских языках выражает значение «красивый, прекрасный»: *Гюлкъыз/Гюлгыз* (от *гюл* + *гыз* «девушка») «девушка, красивая как роза», *Гюлоглан* от *гюл* «роза» + *оглан* «юноша») «юноша, прекрасный, как цветок», *Гюлханум* (от *гюл* + *ханум* «госпожа») «красивая, прекрасная госпожа» и др.

В кумыкском и других антропонимических системах редко, но встречаются случаи, когда антропоформант *гюл* «цветок, роза», присоединяясь к мужскому имени, образует женскую сложносоставную форму имени. В дагестанской антропонимической культуре имя *Джамал* или *Нур* являются мужскими именами, антропоформант *гюл*, присоединяясь к этим именам, переводит их в состав сложных женских имен: *Гюл-*

жамал или *Gülnur* (азерб.) являются персидско-арабскими именами, выражающими значения «красивая, как цветок или прекрасная, как роза» и «лучезарный цветок».

В антропонимической системе дагестанских языков встречаются производные личные имена, образованные аффиксальным способом от заимствованной из персидского языка основы *гюл*. Кумыкское, ногайское и азербайджанское женское имя *Гюллю* в разных фонетических вариантах образовано соединением к непроемной основе *гюл* «цветок» аффикса обладания *-лю* и выражает значение «цветочная, розовая». Это имя в несколько другом фонетическом варианте встречается и в лезгинском антропонимиконе [2, с. 116]. В этих же языках антропоним *Гюллер* «цветы» представляет собой форму множественного числа мужского личного имени *Гюл*. Женское личное имя *Гюлдей* «словно цветок» в кумыкском языке образовано соединением к основе *Гюл* сравнительного аффикса *-дей*. «Цветочных» производных имен в кумыкском антропонимиконе ограниченное количество.

В исследуемых антропонимических системах представлен еще один тип образования «цветочных» имен — сложение основ. По частеречной принадлежности компонентов сложносоставные имена данной семантической группы представлены следующими структурными типами:

1. Личные имена, образованные соединением двух имен существительных: *Айгюл* «лунный цветок» (*Ай* «луна» + *гюл* «роза; цветок»), *Гюлбет* «лицо, красивое как цветок, роза» (*гюл* + *бет* «лицо»), *Гюлбике* (*гюл* «роза» + *бике* «госпожа») «госпожа роз», *Алмагюл* (*алма* «яблоня» + *гюл* «цветок») «яблоневый цветок» и др. Этот структурный тип имен представлен чистым сложением основ.
2. Антропонимы, образованные соединением прилагательного с существительным: *Асилгюл* «благодатный цветок» (от *асил* «благодатный» + *гюл* «цветок»), *Къзылгюл* «красная роза» (от *къзыл* «красная» + *гюл* «цветок, роза»), *Инчегюл* «нежный цветок» (от *инче* «нежная, изящная, деликатная» + *гюл* «цветок»), *Майлыгюл* «масличная роза; состоятельная девушка» (от *майлы* «масличный» + *гюл* «цветок»), *Гюлгъайбат* «красивый цветок» (от *гюл* «роза» + *гъайбат* «красивая»).
3. Имена, образованные соединением глагола и существительного. Таких имен в кумыкском антропонимиконе всего два — это *Сюйгюл* и *Сюйгюлю* «цветок любви». Обе формы имени образованы от глагольной основы *сүй* «люби» в форме повелительного наклонения. Отличаются формально эти имена тем, что антропоним *Сюйгюл* образован чистым сложением основ, а *Сюйгюлю* — сложением основ с аффиксацией: именная часть этого антро-

понима содержит аффикс принадлежности -ю.

Сложение основ с аффиксацией наблюдается и в личном имени *Минкюллю* (*мин* «родинка» + *кюл/гюл* «цветок, роза» + аффикс -лю «с родинкой; счастливая»).

Активному функционированию женских личных имен *Роза* и *Гюллер* способствовало смешение восточной и западной культур, которые тесно переплетены в антропонимических системах многих современных языков Кавказа [13, с. 102].

Таким образом, в дагестанской антропонимической системе представлена разветвленная система личных имен с заимствованным из персидского языка антропокомпонентом *гюл* «цветок, роза». Большинство этих имен представляет собой составные имена, образованные в результате сложения основ. В языковом сознании всех народов Дагестана женская красота, прежде всего, ассоциируется с цветком. Имена «цветочные» составляют своеобразный этнокультурный код, репрезентирующий в антропонимической картине мира разных народов красоту человека.

ЛИТЕРАТУРА

1. Абдуллаев И.Х. Лакские личные имена // Сводный словарь личных имен народов Северного Кавказа. - М.: Флинта, 2012. С. 223-236.
2. Абдулмуталибов Н.Ш. Словарь лезгинских личных имен. - Махачкала: ИПЦ ДГУ, 2004. - 198 с.
3. Агабеков Ж.А., Багомедов М.Р. Табасаранские личные имена // Сводный словарь личных имен народов Северного Кавказа. - М.: Флинта, 2012. С. 266-292.
4. Багомедов М. Р. Словарь даргинских личных имен. - Махачкала: ИПЦ ДГУ, 2006. - 168 с.
5. Гаджихмедов Н.Э. Кумыкско-русский словарь личных имен. - Махачкала: ФГБОУ ВО «ДГУ», 2018. - 330 с.
6. Гаджихмедов Н.Э. Кумыкские личные имена // Сводный словарь личных имен народов Северного Кавказа. - М.: Флинта, 2012. С. 209-222.
7. Гаджихмедов Н.Э. Личные имена кумыков: традиции имянаречения, происхождение, семантика и грамматика. - Махачкала: ООО Дагпресс Медиа, 2008. - 184 с.
8. Гаджихмедов Н.Э., Гусейнов Г.-Р. А.-К. Кумыкские личные имена: происхождение и значение. – Махачкала: Лотос, 2004. – 125 с.
9. Загиров В.М. Словарь табасаранских личных имен. - Махачкала: ДГПУ, 2020. - 208 с.
10. Капаев И.С. Ногайские личные имена // Сводный словарь личных имен народов Северного Кавказа. - М.: Флинта, 2012. - С. 367-374.
11. Караулов Ю.Н. Русский язык и языковая личность. - М.: Книжный дом «Либроком», 2019. - 264 с.
12. Магомедов М.А., Магомедов М.И. Аварские личные имена // Сводный словарь личных имен народов Северного Кавказа. - М.: Флинта, 2012. - С. 160-195.
13. Назирова А.М. Личные имена на стыке языков и культур: на примере аварских и азербайджанских имен: дис. ... канд. филол. наук. - Махачкала, 2014. - 170 с.
14. Толковый словарь азербайджанских личных имен <https://obastan.com/azerbaycan-gadin-adlarinin-izahli-lugeti/?l=>.

© Султанов Казимурза Гаджиевич (nur1@yandex.ru), Исаева Альпият Садрутдиновна (alpiat.isaeva@yandex.ru),
Гаджихмедова Аида Нурмагомедовна (ajka13@mail.ru).

Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»